

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 30 November 2021 – No. 16 One forty p.m.

President of the National Assembly: Mr. François Paradis

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-Jean on the following subject: A lavish, giant Christmas tree for Saint-Jean-sur-Richelieu.
- The Member for Vaudreuil on the following subject: *Thanks to Mr. Yvan Cardinal for his 12 years of service in the Vaudreuil community.*
- The Member for Lotbinière-Frontenac on the following subject: *Tribute to Mr. Paul Vachon.*
- The Member for Marquette on the following subject: *Underline Ms. Andrée Lévesque's 10 years as an outreach worker with the organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île (AJOI) in the Dorval sector.*
- The Member for Labelle on the following subject: The 20th anniversary of the Association des auteurs des Laurentides.
- The Member for Jonquière on the following subject: *Tribute to Ms. Lucie Gagnon*.
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Underline the retirement of Mr. Clément Fillion*.
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *Mr. Henri Pilote, a devoted citizen of Hochelaga-Maisonneuve.*
- The Member for Chapleau on the following subject: Mr. Richard Canuel.
- The Member for Papineau on the following subject: Congratulations to Ms. Manuela Teixeira, recipient of the CCG Personality of the Year award at the Gala Excelor hosted by the Chambre de commerce de Gatineau.

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING a) Papers

- b) Reports from committees
- c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 1

An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development Introduced by the Minister of Families on 21 October 2021

(2) Bill 2

An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status Introduced by the Minister of Justice on 21 October 2021

(3) Bill 4

An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 26 October 2021

(4) Bill 8

An Act to postpone the coming into force of certain provisions of the Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform on 9 November 2021

(5) Bill 9

An Act respecting the National Student Ombudsman Introduced by the Minister of Education on 23 November 2021

(6) Bill 11

An Act to increase the supply of primary care services by general practitioners and to improve the management of that supply Introduced by the Minister of Health and Social Services on 11 November 2021

(**7**) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 14 June 2019

(8) Bill 102

An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **5 October 2021**.

Committee Stage

(9) Bill 3

An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to the financial sector

Introduced by the Minister of Finance on 20 October 2021

Report of the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 10 November 2021

Passed in principle on 11 November 2021, and

Referred to the Committee on Public Finance

(10) Bill 5

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 25 March 2021 and to certain other measures Introduced by the Minister of Finance on 2 November 2021

Passed in principle on 23 November 2021, and

Referred to the Committee on Public Finance

(11) Bill 6

An Act to enact the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique and to amend other provisions

Introduced by the Minister for Government Digital Transformation on 28 October 2021

Passed in principle on 10 November 2021, and

Referred to the Committee on Public Finance

Report of the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 25 November 2021

(12) Bill 7

An Act to facilitate the conduct of the next provincial general election in the context of the COVID-19 pandemic and to amend the Election Act

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform on 27 October 2021

Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 November 2021

Passed in principle on 24 November 2021, and

Referred to the Committee on Institutions

(13) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on 19 September 2019, and

Referred to the Committee on Public Finance

(14) Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on 8 October 2020, and

Referred to the Committee on Institutions

(15) Bill 96

An Act respecting French, the official and common language of Québec Introduced by the Minister Responsible for the French Language on 13 May 2021

Report of the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 21 October 2021

Passed in principle on 4 November 2021, and

Referred to the Committee on Culture and Education

(16) Bill 101

An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 9 June 2021

Report of the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 5 October 2021

Passed in principle on 6 October 2021, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(17) Bill 103

An Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape

Introduced by the Minister for the Economy on 6 October 2021

Report of the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 4 November 2021

Passed in principle on 9 November 2021, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(18) Bill 190

An Act to amend the Charter of the French language and other legislative provisions in order to enhance the protection of the French language Introduced by the Member for Matane-Matapédia on 11 November 2021

(19) Bill 191

An Act to regulate the distribution of advertising items Introduced by the Member for Mercier on 11 November 2021

(20) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office Introduced by the Member for Jean-Lesage on 28 February 2019

(21) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services
Introduced by the Member for Joliette on 7 February 2019

(22) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on 21 February 2019

(23) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel Introduced by the Member for Chomedey on 11 April 2019

(24) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on 11 April 2019

(25) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings Introduced by the Member for Rosemont on 9 May 2019

(26) Bill 199

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Introduced by the Member for Mercier on 25 September 2019

(27) Bill 390

An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on 4 November 2021

(28) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on 30 May 2019

(29) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators Introduced by the Member for Marie-Victorin on 9 May 2019

(30) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on 16 May 2019

(31) Bill 394

An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services, or secondary school instructional services in general and vocational education, including adult education services

Introduced by the Member for Sherbrooke on 21 October 2021

(32) Bill 395

An Act to establish the Just Transition Fund Introduced by the Member for Jonquière on 28 October 2021

(33) Bill 396

An Act for better air quality Introduced by the Member for Jean-Lesage on 28 October 2021

(34) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on 14 November 2019

(35) Bill 398

An Act to proclaim Québec Democracy Day Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

(36) Bill 399

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on 5 November 2019

(37) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

(38) Bill 491

An Act to combat food waste

Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on 12 November 2020

(39) Bill 493

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on 30 October 2019

(40) Bill 495

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on 20 November 2019

(41) Bill 496

Parliamentary Budget Officer Act Introduced by the Member for Rosemont on 14 November 2019

(42) Bill 497

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson

Introduced by the Member for Rimouski on 4 December 2019

(43) Bill 590

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

(44) Bill 591

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on 12 February 2020

(45) Bill 592

An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to enhance the presence of the flag of Québec Introduced by the Member for Marie-Victorin on 11 June 2021

(46) Bill 593

An Act to change the minimum age required to be a qualified elector Introduced by the Member for Marie-Victorin on 10 June 2021

(47) Bill 594

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services Introduced by the Member for Pontiac on 26 May 2020

(48) Bill 595

An Act to create the Rent Register Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

(49) Bill 596

An Act to establish Pharma-Québec Introduced by the Member for Jean-Lesage on 15 September 2020

(50) Bill 597

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on 10 June 2020

(51) Bill 598

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages Introduced by the Member for Marie-Victorin on 12 June 2020

(**52**) Bill 599

An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount-Saint-Louis on
22 September 2020

(53) Bill 691

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec Introduced by the Member for Mont-Royal—Outremont on 30 September 2020

(54) Bill 692

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

(55) Bill 693

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 22 October 2020

(56) Bill 694

An Act to regulate appointments to certain senior positions Introduced by the Member for René-Levesque on 10 June 2021

(57) Bill 695

An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water

Introduced by the Member for Vaudreuil on 9 December 2020

(**58**) Bill 697

An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Jonquière on 17 March 2021

(**59**) Bill 698

An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services Introduced by the Member for Nelligan on 18 February 2021

(60) Bill 699

Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers

Introduced by the Member for Marie-Victorin on 1 April 2021

(61) Bill 790

An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on 15 April 2021

(**62**) Bill 791

An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on 30 September 2021

(63) Bill 792

An Act to enhance the transparency of municipal councils Introduced by the Member for Marie-Victorin on 14 April 2021

(64) Bill 794

An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information Introduced by the Member for Marie-Victorin on 21 April 2021

(65) Bill 796

An Act respecting the Agence des infrastructures de transport du Québec Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on 1 June 2021

(66) Bill 797

An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations

Introduced by the Member for Robert-Baldwin on 26 May 2021

(67) Bill 890

An Act to amend various legislative provisions relating to financial assistance for education expenses

Introduced by the Member for Bonaventure on 27 May 2021

(68) Bill 893

An Act to facilitate the marketing of Québec microdistillers' and microbrewers' products

Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on 10 June 2021

(69) Bill 894

An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Sainte-Marie-Saint-Jacques on
16 September 2021

(**70**) Bill 896

An Act to amend the Election Act to encourage parity between women and men as candidates of political parties in a general election Introduced by the Member for LaFontaine on 7 October 2021

(71) Bill 897

An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for LaFontaine on 29 September 2021

(**72**) Bill 898

An Act to amend the Public Health Act to change the terms of renewal of the declaration of a state of health emergency
Introduced by the Member for Iberville on 6 October 2021

Committee Stage

(73) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019

Passed in principle on 13 April 2021, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(74) Bill 793

An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec Introduced by the Member for Argenteuil on 26 May 2021 Passed in principle on **10 June 2021**, and Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(75) Bill 200

An Act respecting Ville de Montréal Introduced by the Member for Bourget on 10 November 2021, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(76) Bill 201

An Act to extend the time limit specified in section 137 of the Charter of Ville de Gatineau

Introduced by the Member for Rougest on 10 November 2021, and

Introduced by the Member for Bourget on 10 November 2021, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(77) Bill 202

An Act respecting the insurer activities of the Fédération québécoise des municipalités locales et régionales (FQM) and its amalgamation with, by absorption of, La Mutuelle des municipalités du Québec Introduced by the Member for Orford on 11 November 2021, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(78) Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on 11 November 2020, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Passage in Principle

(79) Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (on the Royal Victoria Hospital site) (modified title)

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on 11 November 2020

Report of the Committee on Public Finance passed on 14 September 2021

Passage

IV. Government Motions

- V. Estimates of Expenditure
- VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 92

An Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence (modified title)
Passed on 25 November 2021

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy".
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Conservation of Water Resources".
- Hearing of the Ministère de la Famille on its administrative management and financial commitments, as well as on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's October 2020 report entitled "Access to Educational Childcare Services".
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the Public Administration Act.
- Hearing of the Société d'habitation du Québec on Chapter 4 of the Auditor General of Québec's October 2020 report on housing projects entitled "AccèsLogis Québec Programme: Réalisation des projets d'habitation" as a follow-up to recommendation 2.1 of the 41st report from the Committee on Public Administration.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 200**, An Act respecting Ville de Montréal (Order of reference given on 10 November 2021).
- **Bill 201**, An Act to extend the time limit specified in section 137 of the Charter of Ville de Gatineau (Order of reference given on 10 November 2021).
- Bill 202, An Act respecting the insurer activities of the Fédération québécoise des municipalités locales et régionales (FQM) and its amalgamation with, by absorption of, La Mutuelle des municipalités du Québec (Order of reference given on 11 November 2021).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 96**, An Act respecting French, the official and common language of Québec (Order of reference given on 4 November 2021).

Statutory order

Hearing the heads of educational institutions at the university level.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 103**, An Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape (Order of reference given on 9 November 2021).
- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 11 November 2021).
- Bill 5, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 25 March 2021 and to certain other measures (Order of reference given on 23 November 2021).
 - **Bill 6**, An Act to enact the Act respecting the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique and to amend other provisions (Order of reference given on 10 November 2021).
 - Bill 23, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 2**, An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status (Order of reference given on 23 November 2021).

Consideration of Bills:

- **Bill 7**, An Act to facilitate the conduct of the next provincial general election in the context of the COVID-19 pandemic and to amend the Election Act (Order of reference given on 24 November 2021).
- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 793**, An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec (Order of reference given on 20 October 2021).

Statutory order

 Examination of the Report on the implementation of the Code of Ethics and Conduct of the Members of the National Assembly.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Special Consultations:

 Bill 1, An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development (Order of reference given on 11 November 2021).

Consideration of Bills:

- Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services (Order of reference given on 20 October 2021).
- Bill 197, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Special Consultations:

Bill 102, An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles (Order of reference given on 3 November 2021).

SELECT COMMITTEE ON THE EVOLUTION OF THE ACT RESPECTING END-OF-LIFE CARE

Order of reference

Special Consultations:

Examine the issues related to extending medical aid in dying to persons who
are incapable of caring for themselves or who are suffering from a mental
illness (Order of reference given on 20 October 2021).

Part 5 WRITTEN QUESTIONS

<u>Questions already placed</u> on the Order Paper are published each Wednesday

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 23 November 2021 An Act to prohibit petroleum exploration and production – *Member for Jonquière*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions

- Minister for Health and Social Services.